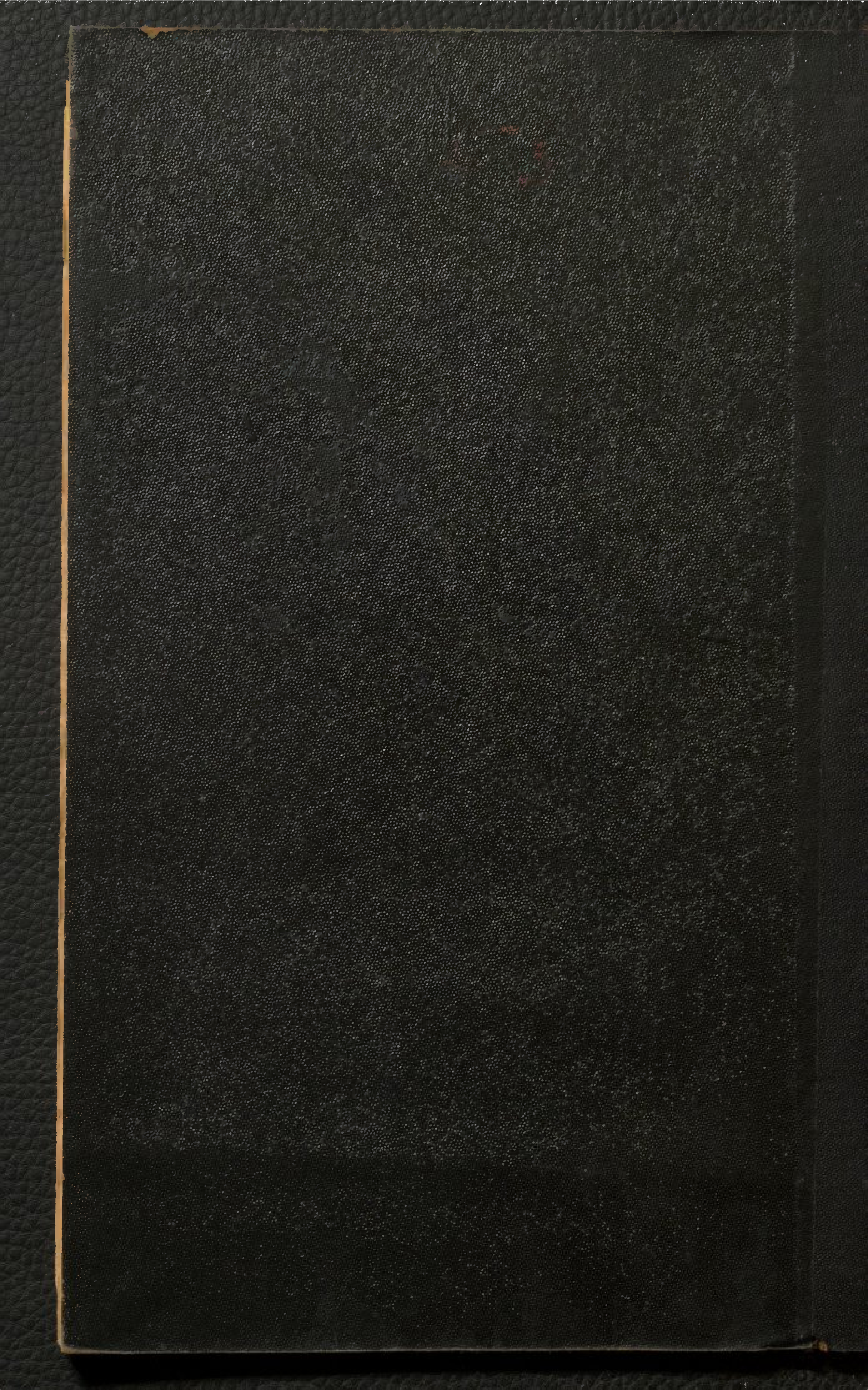


HIPPOCRATES ("Bukrát")
on ulcers, in Arabic
Risála - i- qabriyyah =
"Sepulchral treatise", because original
supposed to have been found in H's tomb!

Lithographed at Lucknow in 1873


انت ولیی فی الدنیا والآخرة
حسب الحکم مہر ذیل مطبع کتب المنیر رفیع المحسنین سلطان المطابع
رسالہ قبریہ
باہتمام کمترین مقبول الدولہ فرزند محمد مہدی علیخان بہادر
در گلاب نوٹھی بکارخانہ ولی محمد طبع شد

بسم الله الرحمن الرحيم

هذا ما ابتدئ من ترجمة كتاب بقراط عالم اليونانيين وحكيم المتطببين وهو الذي وجد في قبره ترجمته ونقله من اليوناني

المتطبب هو الذي يعلم الطب كما هو حقه فان التفعل ههنا للمبالغة كالتقدس والتمجد ١٢

الى العربي حنين بن اسحق في ايام امير المومنين مامون الرشيد

قال بلغني انه لما حضر ابقراط الوفاة امر ان يجعل هذه القضايا وهي خمس وعشرون قضية في درج ويوضع معه في القبر لئلا يطلع عليه احد من الناس فلما وجد

وفي قبره امر ملك الروم ان تخرج تلك الدرج من الدبج الاولى ان كان في

وجه المريض ورم لا يوجد له سبب وكانت يده اليسرى موضوعة على صدره

فاعلم انه يموت الى ثلثة عشر يوما ولا سيما ان كان في اول مرضه تعبث بلحيته

الثانية اذا كان في ركبتي المريض كلتيهما ورم شديد عظيم فاعلم انه يموت الى

ثلثة ايام ولا سيما ان كان في اول مرضه يعرق عرقا كثيرا الثالثة اذا كان

على العرق الغليظ في الرقبة يولد النوم بثرة صغيرة عليها كهيئة البقة فاعلم ان ذلك

المريض يموت الى اثنين وخمسين يوما من حضنه ذلك وآيته انه يعطش عطشا شديدا

الرابعة اذا كانت على الشابرة كالبعرة وهي الذبالة التي يكون عند ذباب الكلب

او شبيهة الخروع فاعلم ان صاحبها يموت من يومه وآية ذلك انه يشتهي في اول

٣

مرضه الاشياء الحارة فى طبايعها وكيفيتها الخامسة اذا كانت

على بعض الاصابع بثرة سود صغيرة شبيهة الكرسنة واوجعته فاعلم ان صاحبها

يموت الى يومين من مرضه وآية ذلك انه فى ابتداء مرضه يحيل السادسة

اذا كانت على ابهام اليد اليسرى او ابهام الرجل اليسرى بثرة جافة شبيهة الباقلى

كمدة اللون لا توجع فاعلم ان صاحبها يموت الى ستة ايام من اول مرضه وآية

ذلك ان يكون فى بدء مرضه يختلف اختلافا كثيرا جدا السابعة اذا كان على

الاصبع الوسطى من الرجل اليمنى بثرة لونها كلون الصاغة فاعلم انه يموت صاحبها الى اثنى عشر يوما

من مرضه وآية ذلك انه يشتهى فى اول مرضه الاشياء الحريفة شهوة شديدة الثامنة اذا كان

اظافير الاصابع كمدة اللون وفى الجبهة بثرة دموية فاعلم ان صاحبها يموت الى اربعة ايام من

بدء مرضه وآية ذلك انه يكثر العطاس والتثاوب **التاسعة**

اذا كانت على ابهامي الرجلين حكة شديدة وكان لون الرقبة كمد لجلد

فاعلم ان صاحبها يموت في اليوم الخامس من مرضه قبل مغيب الشمس وآية ذلك

انه يبول في مرضه بولا كثيرا **العاشرة** اذا كانت على جفن المريض ثلث

بثرات احداهن سوداء والاخرى الى الشقرة فاعلم ان صاحبها يموت الى

سبعة ايام وآية ذلك انه يكون له في اول المرض بصاق كثير **الحادية**

عشر اذا كانت على جفن حاجب العينين بثرة كالجوزة لينة كمدة اللون فاعلم ان

صاحبها يموت الى يومين من مرضه وآية ذلك انه يكون من بدء مرضه

نوم كثير **الثانية عشر** اذا سال من منخري المريض دم الى الشقرة وظهر بيده

بيده اليمنى بثرة تضرب الى البياض لا بوجع فاعلم ان صاحبها يموت الى ثلثة ايام

وهو الورم البلغمي المسمى السقيروس

من مرضه وآية ذلك انه يكون في ابتداء مرضه لا يشتهي الطعام الثالثة عشر اذا

ظهر في الفخذ الايسر المريض حمرة شديدة لا توجع طولها ثلث اصابع فاعلم ان صاحبها

ورم صفراوي خالص

يموت الى خمسة وعشرين يوما من مرضه وآية ذلك انه يجد في اول مرضه حكة

لرداءة هذا اليوم من البحرانات فانه لم يتم الاسابيع الاربعة

شديدة ويشتهي اكل البقول الرابعة عشر اذا كانت خلف الاذن اليسرى

بثرة جاسية شبيهة بالحصبة فاعلم ان صاحبها يموت الى عشرين يوما في تلك الساعة

التي ظهرت فيه بثرة وآية ذلك انه يبول في اول مرضه بولا كثيرا الخامسة عشرة

اذا كانت خلف الاذن اليسرى ايضا بثرة سوداء فاعلم ان صاحبها يموت الى اربعة وعشرين

يوما من مرضه وآية ذلك انه يشتاق في اول مرضه الى شرب الماء البارد وشوقه بليغ

الثامنة عشر اذا كانت خلف الاذن اليمنى بثرة حمراء حادة شبيهة

بحرق النار وفي عظم الباقلى فاعلم ان صاحبها يموت الى سبعة ايام من مرضه واية

ذلك انه يتقيا في اول مرضه كثيرا السابعة عشر اذا كانت تحت اللحية

بثرة حمراء في عظم الباقلاء فاعلم ان صاحبها يموت الى اثنين وخمسين يوما

واية ذلك انه ينفث في بدء مرضه الثامنة عشر قد يعرض لبعض الناس وجع شديد

في الحشفة فان عرض ذلك تظهر في مرقدة بثرة كمدة اللون مات صاحبها

الى اليوم الخامس واية ذلك انه يشتهي في اول مرضه شرب الشراب التاسعة عشر

اذا كانت على الجانب الايمن بثرة كمدة اللون فاعلم ان صاحبها يموت بعد سبعة ايام

من مرضه قبل طلوع الشمس واية ذلك انه يكثر في بدء مرضه التثاوب الشديد العشرون

اذا كان فى الابط الايسر بثرة فى عظم السفرجل فاعلم ان صاحبها يموت الى

اى الطاعون لانه كثيرا ما يحدث فى الآباط مع ان كون لونها وعظمها كالسفرجلة يؤكد ذلك

خمسة وعشرين يوما من بدء مرضه وآية ذلك انه يعرض له نوم كثير ثقيل الحكاية...

لانه بحران ناقص والمادة قريب من القلب والدماغ

والعشرون اذا كان على الكعب بثر كثيرة سود فاعلم ان المريض يموت الى ثمانية وعشرين

من القلب او قريب الانثى لان هذا او اليمنى فى الجانب من الرجل الكبر بحران

يوما من مرضه وآية ذلك انه يشتاق فى اول مرضه الى برد الهواء والاطعمة الباردة

بالفعل او بالقوة

شوقا شديدا الثانية والعشرون اذا كان على الصدغ الايسر بثرة شقراء او

نفط والشقراء الصفرة الحمرة لون بين الشقرة

فاعلم ان صاحبها يموت لاربعة ايام من مرضه وآية ذلك انه يعرض له فى اول مرضه حكة

لانه بحران ناقص لم يتم به اسابوع

شديدة فى عينه لا يشفى من حكها الثالثة والعشرون اذا كان فى وسط الراس

اى لا يسكن هذه الحكة باى سبب لان الدواء لا يقاوم المادة لقوتها وحدتها

ورم كالجوزة لين لا وجع فاعلم ان صاحبها يموت الى تسعين يوما من اول مرضه وآية

لانه بحران ناقص لم يتم به اسابوع الثالث عشر

ذلك انه يعرض له فى مرضه سبات شديد وتشتهى الطبخ شهوة شديدة ولشتياق اليه سول

لان الطبيعة المبتلاة بالورم تطلب الحلاوة والرطوبة الجنينة

٨

بولاكثيرا الرابعة والعشرون اذا كان في الصدغ ورم اسود كالبقة

شديد السواد فاعلم ان صاحبها يموت الى ثلثة اشهر من مرضه وآية ذلك انه

اول مرضه يقع عليه شهوة البطيخ والماء الكثير ويكون غزير البول كالذى

ذكره باقل الخامسة والعشرون اذا كانت تحت الرقبة

بثورة وفي الجفن الاسفل من العين اليسرى بثرة ايضا بيضاء

فاعلم ان صاحبها يموت الى احدى وعشرين ليلة من بدء

مرضه وآية ذلك انه يعرض له في اول مرضه شهوة الحلو

والاغذية الردية

رسالة ... تمت ... بقراط

جدول ایام البحران و مسهل و واقع فی الوسط و خلافی

برای تسهیل حفظ موافق معمول اکثر اطبا نامدار

١	بحران	١١	بحران جید	٢١	بحران محمود	٣١	بحران
٢	خلافی	١٢	مسهل بالاختلاف	٢٢	مسهل بلا خلاف	٣٢	مسهل بلا خلاف
٣	بحران	١٣	بحران محمود	٢٣	مسهل بلا خلاف	٣٣	مسهل بلا خلاف
٤	بحران	١٤	بحران جید	٢٤	بحران	٣٤	بحران
٥	واقع فی الوسط	١٥	خلافی	٢٥	مسهل بلا خلاف	٣٥	مسهل
٦	بحران ردی	١٦	مسهل بالاختلاف	٢٦	مسهل	٣٦	مسهل بلا خلاف
٧	بحران محمود	١٧	بحران	٢٧	بحران	٣٧	بحران
٨	روز مسهل بالاختلاف	١٨	بحران	٢٩	خلافی	٣٨	مسهل بلا خلاف
٩	بحران	١٩	یوم مسهل بالاختلاف	٢٩	مسهل بلا خلاف	٣٩	مسهل بلا خلاف
١٠	یوم مسهل بالاختلاف	٢	بحران	٣٠	خلافی	٤٠	بحران

تمام شد جدول البحران

